



sb 12

Číslo výrobku 390 1502 000 / 390 1502 901 / 390 1502 920
Čl.-č. 390 1502 000 / 390 1502 901 / 390 1502 920

CZ

Pásová pila

Překlad originálního návodu k obsluze

SK

Pásová píla

Preklad pôvodného návodu na obsluhu





sb 12

CZ	Pásová pila	4-33
SK	Pásová píla	4-33

■ VÝROBCE

Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

■ VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchů s novým strojem Woodster.

■ POZNÁMKA

V souladu s platnými zákony o odpovědnosti za výrobek neručí výrobce tohoto zařízení za poškození výrobku a poškození způsobená výrobkem v důsledku:

- Nesprávné péče.
- Nedodržení návodu k obsluze.
- Oprav provedených neoprávněnými osobami.
- Instalace a použití jakýchkoli součástí, které nejsou originálními náhradními díly Woodster.
- Nesprávného použití a užití.
- Poruchy elektrického systému z důvodu neplnění právních požadavků a platných elektrotechnických směrnic a předpisů VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

■ DOPORUČUJEME,

abyste si přečetli celý návod k obsluze dříve, než uvedete stroj do provozu.

Tento návod k obsluze vám pomůže při seznámení s vaším strojem a jeho správným použitím.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité poznámky, jak se strojem pracovat bezpečně, správně a úsporně, a jak se vyhnout nebezpečí, ušetřit náklady na opravu, zkrátit prostoje, zvýšit spolehlivost a prodloužit životnost stroje.

Kromě bezpečnostních požadavků obsažených v tomto návodu k obsluze musíte pečlivě dodržovat předpisy platné ve vaší zemi.

Návod k obsluze musí být vždy poblíž stroje. Vložte jej do igelitové složky, která jej ochrání před nečistotami a vlhkostí. Musí si jej přečíst každý pracovník obsluhy, ještě než začne se strojem pracovat, a musí jej přesně dodržovat. Se strojem smí pracovat jen osoby, které byly na použití stroje vyškoleny a byly informovány o různých nebezpečích. Musí být dodržován minimální věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů obsažených v tomto návodu k obsluze a v předpisech platných ve vaší zemi dodržujte i obecně uznávaná technická pravidla pro práci s dřevoobráběcími stroji.

■ VÝROBCA

Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

■ VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Želáme vám príjemné a úspešné pracovné skúsenosti s novým strojom spoločnosti Woodster.

■ POZNÁMKA

V súlade so zákonom o zodpovednosti za produkt nie je výrobca tohto stroja zodpovedný za škody spôsobené strojom alebo na samotnom stroji, ktoré boli spôsobené:

- nevhodnou starostlivosťou,
- nedodržaním pokynov uvedených v návode na obsluhu,
- opravami vykonanými neoprávněnými osobami,
- montážou a používaním dielov, ktoré nie sú originálne náhradné diely Woodster,
- nevhodným používaním,
- zlyhaním elektrického systému kvôli nedodržaniu zákonných a platných smerníc týkajúcich sa elektrických zariadení a noriem VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

■ ODPORÚČAME VÁM,

aby ste si pred uvedením stroja do prevádzky prečítali celý návod na obsluhu.

Účelom tohto návodu na obsluhu je pomôcť vám spoznať váš nový stroj a využívať jeho správne aplikácie.

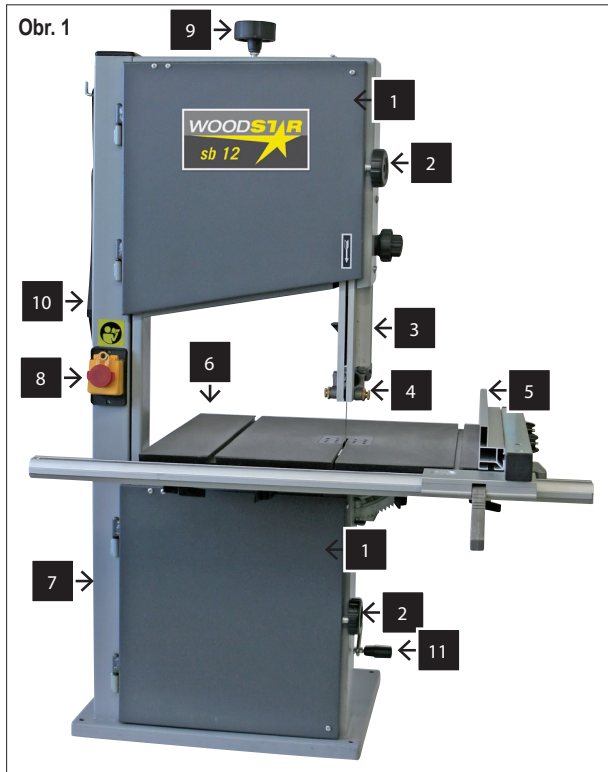
Návod na obsluhu obsahuje dôležité poznámky o bezpečnom, odbornom a hospodárnom spôsobe práce so strojom a o tom, ako môžete predchádzať rizikám, šetriť náklady za opravu, znížiť prestoje a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

Okrem bezpečnostných požiadaviek uvedených v tomto návode na obsluhu musíte dôkladne dodržiavať aj predpisy platné vo vašej krajine.

Návod na obsluhu sa musí vždy nachádzať v blízkosti stroja. Kvôli ochrane pred nečistotami a vlhkosťou ho vložte do plastového obalu. Každý obsluhujúci pracovník si ho musí prečítať pred začatím práce a svedomito ho dodržiavať. So zariadením môžu pracovať len osoby so zaškolením o používaní stroja a ktoré boli informované o rôznych nebezpečenstvách. Musíte dodržať minimálny požadovaný vek.

Okrem bezpečnostných požiadaviek uvedených v tomto návode na obsluhu a platných predpisov vašej krajiny musíte dodržiavať aj všeobecne uznávané technické pravidlá týkajúce sa prevádzky dřevoobráběcích zariadení.

Obr. 1

**LEGENDA, OBR. 1**

- 1 Dvířka skříně
- 2 Zámek dvířek
- 3 Kryt pilového pásu
- 4 Vodítko pilového pásu
- 5 Vodítko pro podélné řezy
- 6 Horní stůl
- 7 Rám
- 8 Spínač ZAPNUTO/VYPNUTO
- 9 Rukojeť pro napínání pilového pásu
- 10 Rukojeť pro napnutí hnacího řemenu
- 11 Seřizovací rukojeť pro ochranný kryt pilového pásu

sb 12**Obsah dodávky**

	Stůl pily
	Doraz pro podélné řezy
	Návod k obsluze
	Tlačná tyč
	Vak s příslušenstvím
	Šestihranný klíč SW 10/13
	Klíč na šrouby s hlavou s vnitřním šestihranem SW4/SW5

Technické údaje

Průchozí šířka	306 mm
Průchozí výška	0 – 175 mm
Rozměry stolu	545 × 400 × 33 mm
Řezná rychlost I/II	740 / 340 m/min
Délka pilového pásu	2240 mm
Výška po horní část stolu	495 mm
D × Š × V	780 × 600 × 1110 mm
Rozsah otáčení stolu	0° – 45°
Celková hmotnost	75 kg
Koncovka připojení odsávání Ø	95 mm
Motor	
Elektrický	230 V / 50 Hz
Příkon P1	740 W
Otáčky	1440 min ⁻¹

Právo na provádění změn vyhrazeno!**Parametry týkající se hlučnosti dle normy EN 3744.**

Hladina hlučnosti v dB

Chod naprázdno LWA = 99,0 dB(A)

Parametry týkající se hlučnosti dle normy EN ISO 3744

Uváděné hodnoty jsou hodnoty u zdroje a nevyhovují předpisům o ochraně zdraví. O když mezi hodnotami u zdroje a hodnotami působícími na zdraví existuje korelace, není jisté, zda jsou nutná ochranná opatření. Úroveň hlučnosti působící na pracovníka lze ovlivnit následujícími faktory: Doba působení, vlastnosti místnosti, další zdroje hluku (například počet strojů a další činnosti prováděné v okolí. Požadavky na maximální hlučnost pracoviště se liší podle země. Přitom by ale tyto uváděné informace měly uživateli pomoci lépe posoudit nebezpečí a rizika

■ LEGENDA, OBR. 1

- 1 Dvierka krytu
- 2 Zámok dvierok
- 3 Kryt pílového listu
- 4 Vodidlo pílového listu
- 5 Pozdĺžny koncový doraz
- 6 Stôl
- 7 Rám
- 8 Vypínač
- 9 Rukoväť na napínanie pílového listu
- 10 Rukoväť na napínanie pásu
- 11 Rukoväť na nastavenie krytu pílového listu

sb 12

Obsah dodávky

	Rezný stôl
	Pozdĺžny doraz
	Návod na obsluhu
	Posuvná tyč
	Taška s príslušenstvom
	Šesťhranný kľúč SW 10/13
	Šesťhranný imbusový kľúč SW4/SW5

Technické údaje

Šírka priechodu	306 mm
Výška priechodu	0 – 175 mm
Rozmery stola	545 × 400 × 33 mm
Rýchlosť rezania I/II	740 / 340 m/min
Dĺžka pílového pásu	2240 mm
Výška k stolu	495 mm
V x Š x H	780 × 600 × 1110 mm
Rozsah naklopenia stola	0° – 45°
Celková hmotnosť	75 kg
Priemer odsávacieho hrdla	95 mm
Motor	
Elektromotor	230 V / 50 Hz
Menovitý príkon P1	740 W
Otáčky	1440 1/min.

Zmena technických údajov vyhradená!

Hlukové parametre podľa normy EN 3744.

Hladina hluku v dB

Beh naprázdno LWA = 99,0 dB(A)

Hlukové parametre podľa normy EN ISO 3744

Vyššie uvedené údaje sú hladiny hluku, ktoré nezodpovedajú presnej hlukovej situácii na pracovisku. Hoci existuje korelácia medzi hladinou hluku a jej vnímaním, neznamená to, že nebudú potrebné ďalšie ochranné opatrenia. Nasledujúce faktory môžu ovplyvniť vnímanie hlukovej záťaže na pracovisku: Doba pôsobenia, vlastností pracovného priestoru a prítomnosť ďalších zdrojov hluku (napríklad počet strojov a pracujúcich zamestnancov v bezprostrednom okolí). Povolené hlukové hladiny na pracovisku sú v každej krajine iné. Tieto informácie by však mali umožniť používateľovi lepšie zhodnotiť nebezpečenstvá a riziká.

Úroveň akustického výkonu v dB

Chod naprázdno LWA = 80,3 dB(A)

Dokončovací práce LWA = 100,2 dB(A)

Úroveň akustického tlaku na pracovišti v dB

Chod naprázdno LWA = 64,1 dB(A)

Dokončovací práce LWA = 82,9 dB(A)

Na výše uvedené hodnoty se vztahuje koeficient nepřesnosti měření (K = 3 dB).

Parametry týkající se prachu

Hodnoty týkající se emisí prachu naměřené podle postupů používaných pro měření prachových emisí (parametry koncentrace) u dřevoobráběcích strojů, které jsou specifikovány komisí zabývající se obráběním dřeva, jsou nižší než 2 mg/m³. Po připojení stroje k odsávacímu zařízení s minimální rychlostí proudícího vzduchu 20 m/s mohou být prachové emise trvale udržovány v povoleném rozsahu, který je stanoven aktuálně platnými předpisy. V závislosti na jednotlivých typech obrobků musí být dodržovány hodnoty uvedené výrobcem.

Základní bezpečnostní pokyny

- Po vybalení zkontrolujte všechny díly, zda nebyly při přepravě poškozeny. Případné závady ihned oznamte dodavateli. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.
- Před uvedením do provozu se seznamte se strojem pečlivým přečtením tohoto návodu.
- Používejte jen originální příslušenství, díly podléhající opotřebení nebo náhradní díly značky Woodster. Náhradní díly můžete zakoupit u autorizovaného prodejce Woodster.
- Při objednávání uveďte číslo položky a typ a rok výroby stroje.

V tomto návodu k obsluze jsme označili místa, která se týkají vaší bezpečnosti, tímto symbolem: m

⚠ Bezpečnostní poznámky

- Poznámky a pokyny k bezpečnosti předejte prosím všem, kteří budou se strojem pracovat.
- Osoby pověřené prací se strojem si musí před zahájením práce přečíst pokyny pro obsluhu a zejména kapitoly týkající se bezpečnosti práce. Na čtení pokynů po zahájení práce je již pozdě. To platí zejména pro osoby, které se strojem pracují pouze občas, například při provádění údržby nebo seřízení.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a varování připevněné na stroji.
- Dohlédněte na to, aby byly všechny bezpečnostní pokyny a varování, které se nachází na stroji, vždy kompletní a dokonale čitelné.
- Zkontrolujte veškeré napájecí kabely. Nepoužívejte vadné kabely.
- Ujistěte se, zda je stroj postaven na pevném povrchu.
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracovního prostoru a prostoru v blízkosti stroje.

Hladina akustického výkonu v dB

Beh naprázdno LWA = 80,3 dB(A)

Beh so zátazou LWA = 100,2 dB(A)

Hladina akustického výkonu na pracovisku v dB

Beh naprázdno LWA = 64,1 dB(A)

Beh so zátazou LWA = 82,9 dB(A)

Pre uvedené hodnoty platí koeficient neistoty merania (K = 3 dB).

Parametre prachových emisií

Parametre prachových emisií meraných podľa princípov pre meranie prachových emisií (parametre koncentrácie) pre dřevoobráběcí stroje špecifikované německým výborem pro oblast dřevoobrábení, sú nižšie ako 2 mg/m³. Prachové emisie je preto možné neustále udržiavať v rozsahu povolenom platnými predpismi Nemecka, a to pripojením stroja k odsávacímu systému s rýchlosťou prietoku vzduchu aspoň 20 m/s. V závislosti od konkrétneho typu obrobku je potrebné dodržiavať stresové hodnoty uvádzané výrobcem.

Všeobecné poznámky

- Po odbalení skontrolujte všetky diely, či sa nepoškodili pri preprave. O všetkých prípadných chybách okamžite informujte dodávateľa. Na neskoršie sťažnosti sa nebude brať ohľad.
- Skontrolujte, či je dodávka úplná.
- Pred uvedením do prevádzky sa so strojom oboznámte pozorným prečítaním tohto návodu na obsluhu.
- Používajte len originálne príslušenstvo, spotrebné a náhradné diely značky Woodster. Náhradné diely nájdete u predajcu značky Woodster.
- Pri objednávaní používajte naše číslo, typ položky a rok výroby stroja.

V tomto návode na obsluhu sme miesta súvisiace s vašou bezpečnosťou označili touto značkou: m

⚠ Bezpečnostné poznámky

- Bezpečnostné poznámky a pokyny odovzdajte všetkým osobám, ktoré na tomto stroji pracujú.
- Pracovníci poverení prácou na stroji si musia prečítať návod na obsluhu a najmä kapitolu týkajúcu sa bezpečnosti práce predtým, ako začnú pracovať so strojom. Po začatí práce je už neskoro čítať si návod na obsluhu. To sa týka hlavne osôb, ktoré pracujú so strojom príležitostne, napríklad pri nastavovaní alebo údržbe.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a výstrahy pripevnené na stroji.
- Postarajte sa o to, aby všetky bezpečnostné pokyny a výstrahy pripevnené na stroji boli vždy úplné a dokonale čitateľné.
- Skontrolujte všetky napájacie vedenia. Nepoužívajte poškodené vedenia.
- Uistite sa, že stroj stojí pevne na zemi.
- Zaistite dostatočné osvetlenie stroja a pracovného miesta okolo stroja.

- Dávejte při práci pozor: Při práci hrozí riziko poranění prstů a rukou pohybujícím se pracovním nástrojem.
- Během provozu musí být na stroji řádně připevněny všechny ochranné kryty a bezpečnostní zařízení a musí být uzavřena dvířka chránící pilový pás.
- Zajistěte, aby ke stroji, který není v chodu, neměly přístup děti.
- Obsluze stroje musí být minimálně 18 let. Obsluhujícím učňům musí být nejméně 16 let, ale se strojem mohou pracovat pouze pod dozorem dospělého.
- Osoby pracující se strojem nesmí být při práci rozptylovány.
- V pracovním prostoru stroje se nesmí nacházet třísky a odřezky dřeva.
- Při práci noste výhradně přiléhavý oděv. Sundejte si prsteny, náramky a ostatní šperky.
- Pracujete-li se strojem, používejte ochranu sluchu, bezpečnostní brýle a také ochrannou masku proti prachu.
- Při práci vždy používejte bezpečnostní brýle.
- Máte-li dlouhé vlasy, používejte čepici nebo sítku na vlasy.
- Při práci s pilou nepoužívejte pracovní rukavice, mimo případy, kdy budete pracovat s hrubými materiály.
- Při práci na pile nepoužívejte pracovní rukavice.
- Dodržujte u stroje správné nastavení provozních otáček.
- Bezpečnostní mechanismus stroje není dovoleno demontovat ani vypínat.
- Provádějte čištění, výměnu pracovních nástrojů, kalibraci a nastavení pouze v případě, je-li vypnutý motor stroje. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu a počkejte, až se pracovní nástroj zcela zastaví.
- Připojení a opravy elektrické instalace musí vždy provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Všechna ochranná a bezpečnostní zařízení se musí po dokončení oprav a údržby ihned znovu namontovat.
- Při opravě případných závad stroj vždy vypněte a odpojte zástrčku napájecího kabelu od napájecího zdroje.
- Pro odsávání pilin a prachu používejte vhodné odsávací zařízení. Správná rychlost vzduchu proudícího v odsávacím zařízení by měla být 20 m/s.
- Před zahájením práce zkontrolujte vodítko pilového pásu a napnutí pilového pásu.
- Nepoužívejte pilové pásy, na kterých jsou vruby nebo které jsou deformovány.
- Vyměňte vložku pracovního stolu, která je již opotřebována.
- Budete-li řezat kulatý obrobek, musíte použít odpovídající podpěru, abyste zabránili otáčení obrobku.
- Při řezání kulatých obrobků zajistěte, aby nedocházelo k otáčení obrobku.
- Při řezání těžkých a velkých obrobků používejte pro podepření odpovídající pracovní pomůcky. (Speciální příslušenství jako jsou válečkové stoly.)
- Nastavte horní vodítko pilového pásu co nejbližší k obrobku.
- Na šikmých pracovních deskách stolu připevněte doraz pro podélné řezy ke spodní desce stolu.
- Po vypnutí pily se nepokoušejte brzdit pilový pás vyvíjením bočního tlaku na pilový pás.
- Zablokované obrobky odstraňujte pouze v případě, došlo-li k vypnutí pily a k úplnému zastavení pilového pásu.

- Při práci buďte opatrní. Hrozí nebezpečnost poranění prstů a ruk rotujícím nástrojem.
- Počas prevádzky stroja musia byť pripevnené všetky bezpečnostné zariadenia a kryty, a musia byť zatvorené dvierka chrániace pilový list.
- Zaisťte, aby deti nemali prístup k stroju, aj keď sa práve nepoužíva.
- Obsluhujúca osoba musí mať najmenej 18 rokov. Praktikanti musia mať najmenej 16 rokov, ale stroj môžu obsluhovať len pod dozorom dospelých osôb.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú byť rušené pri práci.
- Miesto na pracovnom stole musí byť bez pilín a odrezkov.
- Noste len priliehavé oblečenie. Zložte si dolu prstene, náramky a iné šperky.
- Kým pracujete so strojom, noste ochranu sluchu, ochranné okuliare, ako aj masku na ochranu proti prachu.
- Pri práci vždy používajte ochranné okuliare.
- Ak pracujete a máte dlhé vlasy, noste čiapku alebo sieťku na vlasy.
- Pokiaľ nepracujete s drsným materiálom, pri práci s pilou nepoužívajte pracovné rukavice.
- Keď pracujete so strojom, nepoužívajte pracovné rukavice.
- Dodržiavajte správne nastavenie rýchlosti otáčania pásu na stroji.
- Bezpečnostný mechanizmus na stroji sa nesmie odstrániť alebo znefunkčniť.
- Čistenie, výmena, kalibrácia a nastavovanie stroja sa smie vykonávať len keď je motor vypnutý. Odpojte zástrčku od elektrickej siete a počkajte, kým sa rotačné časti úplne zastavia.
- Pripojenie a opravy na elektrickej inštalácii môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.
- Po údržbe alebo oprave sa musia znovu nainštalovať všetky bezpečnostné zariadenia a kryty.
- Pri oprave akejkoľvek poruchy stroj vypnite a vytiahnite elektrickú zástrčku.
- Používajte odsávacie zariadenie na odstránenie hoblín a pilín. Rýchlosť odsávania by mala byť na odsávacom hrdle 20 m/s.
- Predtým než začnete pracovať, skontrolujte vodidlo pilového pásu a napnutie pásu.
- Nepoužívajte prasknuté alebo pokrivené pilové pásy.
- Vymeňte stolové vložky, ktoré majú opotrebované drážky.
- Ak opravujete guľatinu, musíte použiť vhodnú podporu, zabraňujúcu otáčaniu obrobku.
- Ak opravujete guľatinu, zaisťte, aby sa obrobok neotáčal.
- Pri opravovaní ťažkých alebo veľkých kusov použite vhodné pomôcky na upnutie. (Válečkové podpory, ktoré sú k dispozícii ako špeciálne príslušenstvo).
- Umiestnite horné vodidlo pásu čo najbližšie k obrobku.
- Na naklonenom stole použite pozdĺžny doraz na spodnú polovicu stola.
- Po vypnutí stroja nespomaľujte pilový pás tlakom na jeho bočnú stranu.
- Zaseknuté obrobky odstraňujte až vtedy, keď je motor vypnutý a pilový pás úplne zastavený.

- Při zpozorování sebemenšího problému v pracovním prostředí nebo na stroji odpojte externí napájení stroje. Před opětovným uvedením stroje do provozu proveďte řádné připojení stroje k napájecí síti.
- Při odchodu z pracoviště vypněte motor stroje. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

⚠ Používejte pouze podle uvedených pokynů

Stroje s certifikátem CE splňují všechny platné směrnice EU pro strojní zařízení stejně jako všechny příslušné směrnice pro každý stroj.

- Před zahájením práce musí být na stroji namontována všechna ochranná a bezpečnostní zařízení.
- Stroj je určen pro obsluhu jednou osobou. Obsluha stroje odpovídá za všechny ostatní osoby nacházející se v pracovním prostoru.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a varování připevněné na stroji.
- Dohlédněte na to, aby byly všechny bezpečnostní pokyny a varování, které jsou připevněny na stroji, vždy kompletní a zcela čitelné.
- Tato pásová pila, která je dodávána s pracovním příslušenstvím, je určena výhradně pro řezání dřeva, materiálů podobných dřevu a neželezných kovů a oceli.
- Maximální rozměry obrobků, které budou řezány touto pilou, nesmí přesahovat standardní konstrukci stolu pily. Maximální šířka: 306 mm, maximální výška: 205 mm.
- U obrobků s většími rozměry, které vyžadují náklon horní části stolu, musí být použito prodloužení stolu nebo stojan (speciální příslušenství).
- Pásová pila může být také použita pro řezání kovů, je-li vybavena speciálním stojanem (speciální příslušenství) a je-li správně přizpůsobena rychlosti řezání. Kovy obsahující více než 80 % hořčíku nesmí být řezány, protože hrozí riziko způsobení požáru.
- Je-li stroj používán v uzavřeném prostoru, musí být připojen k odsávacímu systému. Pro odstranění třísek nebo pilin používejte odsávací zařízení. Rychlost proudícího vzduchu musí být alespoň 20 m/s. Podtlak 860 Pa.
- Jako speciální příslušenství je k dispozici automatický spínač Typ ALV 2 číslo výrobku 7910 4010 30 V / 50 Hz, Typ ALV 10 číslo výrobku 7910 4020 00 V / 230 V / 50 Hz
- Odsávací zařízení se automaticky zapíná se zpožděním 2 až 3 sekund po zapnutí pásové pily. Tak je zabráněno přetížení pojistky okruhu.
- Po vypnutí pásové pily zůstane odsávací zařízení zapnuto ještě další 2 až 3 sekundy a potom dojde k jeho automatickému vypnutí. Zbývající prach je tak odstraněn odsávacím zařízením, což je vyžadováno příslušnými předpisy, které se týkají nebezpečných materiálů. Tímto způsobem dochází k úsporám elektrické energie a k omezení hluchosti, protože je odsávací zařízení v chodu pouze v situaci, kdy je v chodu stroj.
- Pro odsávání v komerčních prostorech musí být používáno odsávací zařízení, které je v souladu komerčními předpisy.

- Odpojte externí zdroj napájení stroja aj v prípade, že plánujete len malé zmeny umiestnenia. Pred opätovným uvedením do prevádzky stroj správne pripojte k sieťovému napájaniu.
- Pri opúšťaní pracoviska vypnite motor. Vytiahnite elektrickú zástrčku.

⚠ Používajte len ak ste oprávnení

Stroje testované podľa CE spĺňajú všetky strojné smernice EC, ako aj všetky príslušné smernice pre daný stroj.

- Pred začatím práce so strojom musia byť na stroji nainštalované všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia.
- Stroj je navrhnutý na obsluhu jedným pracovníkom. Pracovník obsluhy stroja je zodpovedný za všetky ostatné osoby v pracovnej oblasti.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a výstrahy pripevnené na stroji.
- Postarajte sa o to, aby bezpečnostné pokyny a výstrahy pripevnené na stroji boli vždy úplné a dokonale čitateľné.
- Pásová pila spolu s jej nástrojmi a príslušenstvom je určená výhradne na rezanie dreva, materiálov podobných drevu a farebných kovov a ocele.
- Maximálne rozmery obrobkov nesmú presahovať rozmery štandardného stola. Max šírka: 306 mm, max výška: 205 mm.
- Pre väčšie obrobky, ktoré vyžadujú sklopenie stola, je nutné pracovný stôl predĺžiť použitím nadstavca alebo opornej hlavy (špeciálne príslušenstvo).
- Pásová pila sa môže používať aj na rezanie kovu, ale len ak je vybavená príslušnou opornou hlavou pilového pásu (špeciálne príslušenstvo) a je nutné prispôbiť jej rýchlosť. Pila sa nesmie používať na rezanie zliatin kovov, ktoré obsahujú viac než 80 % horčíka, pretože hrozí nebezpečie požiaru.
- Pri práci v uzavretých priestoroch musí byť stroj pripojený k odsávacímu zariadeniu. Lapač nečistôt používajte na odstraňovanie triesok a pilín. Rýchlosť prietoku vzduchu musí byť 20 m/s. Podtlak je 860 Pa.
- Automatická prepínacia jednotka je dostupná ako špeciálne príslušenstvo
Typ ALV 2 výr. č. 7910 4010 30 V / 50 Hz, Typ ALV 10 výr. č. 7910 4020 00 V / 230 V / 50 Hz
- Odsávacie zariadenie sa automaticky aktivuje 2-3 sekundy po vykonaní aktivácie nástroja. Toto oneskorenie slúži na zabránenie preťaženia poistky.
- Po vykonaní deaktivácie pohybu nástroja zostáva odsávacie zariadenie ešte 2-3 sekundy aktivované a potom sa automaticky vypne. Vďaka tomuto oneskoreniu odsávacie zariadenie odstráni zvyšné piliny, ako to požadujú nemecké predpisy pre prácu s nebezpečnými materiálmi. Výsledkom je úspornejšia spotreba elektrickej energie a zníženie hladiny hluku, pretože odsávacie zariadenie pracuje iba pri pohybe nástroja.
- Na prácu v komerčných priestoroch sa musí používať odsávacie zariadenie, ktoré vyhovuje komerčným predpisom.

- Je-li stroj v chodu, nevypínejte nebo neodpojujte odsávací zařízení nebo lapače prachu.
- Tento stroj je dovoleno používat pouze v perfektním technickém stavu, k stanovenému účelu a podle pokynů uvedených v návodu k obsluze. Obsluha musí být obeznámena s bezpečnostními pravidly a všemi riziky, které jsou spojeny s prací se strojem. Proto musí být okamžitě odstraněny všechny funkční poruchy, a to zejména ty, které mají vliv na bezpečnost stroje.
- Musí být dodržovány pokyny výrobce týkající se bezpečnosti, používání a údržby stroje, stejně jako technické údaje, kalibrace a uvedené rozměry.
- Musí být také dodržovány příslušné předpisy týkající se prevence nehod a další obecně uznávaná bezpečnostní a technická pravidla.
- Používat tento stroj, provádět jeho údržbu a obsluhu smí pouze osoby, které jsou s ním zcela seznámeny a jsou vyškoleny v jeho obsluze a správných postupech. Prováděním úprav a změn na stroji zaniká veškerá odpovědnost výrobce za případně vzniklé škody.
- Stroj může být používán pouze s originálním příslušenstvím a originálními pracovními nástroji vyrobenými výrobcem.
- Jakékoli jiné použití není povoleno. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé neoprávněným použitím stroje, toto riziko spočívá výhradně na obsluze tohoto stroje.

Zbytková rizika

Stroj byl vyroben s využitím moderní technologie a v souladu s uznávanými bezpečnostními pravidly. Určitá zbytková rizika mohou ovšem stále existovat.

- Riziko poranění prstů a rukou způsobené rotujícím pilovým pásem z důvodu nesprávné manipulace s obrobkem.
- Riziko poranění způsobené házením obrobku z důvodu nesprávné manipulace, jako je například práce bez tlačné tyče.
- Riziko zdravotních problémů způsobené vdechováním dřevěných pilin a prachu. Používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou brýle. Používejte vhodné odsávací zařízení.
- Riziko poranění způsobené poškozeným pilovým pásem. Provádějte pravidelnou kontrolu pilového pásu, zda není takto poškozen.
- Riziko poranění prstů a rukou při výměně pilového pásu. Používejte správné rukavice.
- Riziko poranění pohybujícím se pilovým pásem při zapínání pily.
- Při použití nesprávného nebo poškozeného napájecího kabelu hrozí úraz elektrickým proudem.
- Při práci noste výhradně přiléhavý oděv. Sundejte si prsteny, náramky a ostatní šperky.
- Chraňte dlouhé vlasy čepicí nebo sítkou na vlasy.
- I když jsou prováděna všechna bezpečnostní opatření, stále mohou být přítomna určitá zbytková rizika, která nejsou zcela zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována dodržováním pokynů, které jsou uvedeny v částech „Bezpečnostní pokyny“, „Správné použití“ a v tomto návodu k obsluze.

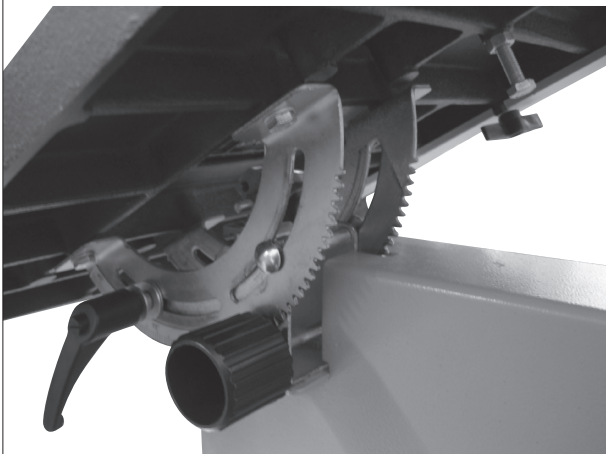
- Nevypínajte ani neodpájajte odsávacie zariadenie alebo lapač nečistôt, keď stroj pracuje.
- Stroj môžete používať len v dokonalom technickom stave v súlade s jeho určeným použitím a pokynmi uvedenými v návode na obsluhu a používať ho môžu len bezpečnostne uvedomelé osoby, ktoré si úplne uvedomujú riziká spojené s prevádzkou tohto stroja. Preto by ste mali okamžite opraviť všetky funkčné poruchy, najmä tie, ktoré majú vplyv na bezpečnosť stroja.
- Dodržiavať musíte bezpečnostné, pracovné a údržbové pokyny výrobcu, ako aj technické údaje uvedené v kalibráciách a rozmeroch.
- Dodržiavať musíte aj príslušné predpisy o zabránení vzniku nehôd a iné, všeobecne uznávané bezpečnostné technické pravidlá.
- Stroj môžu používať, udržiavať a ovládať len osoby, ktoré poznajú a ktorým boli poskytnuté pokyny o jeho ovládaní a postupoch. Svojevoľné zmeny stroja zbavujú výrobcu akejkoľvek zodpovednosti za akékoľvek vyplývajúce škody.
- Stroj môžete používať len s originálnym príslušenstvom a originálnymi nástrojmi, ktoré vyrobil výrobca stroja.
- Akékoľvek iné použitie prekračuje oprávnenie. Výrobca nie je zodpovedný za žiadne škody vzniknuté následkom neoprávneného použitia; riziko znáša výhradne obsluhujúci pracovník.

Ďalšie riziká

Tento stroj sme vyrobili pomocou modernej technológie a v súlade s uznávanými bezpečnostnými pravidlami. Stále však môžu existovať ďalšie riziká.

- Riziko poranenia prstov a rúk pohybujúcim sa pilovým pásom kvôli nesprávnej manipulácii s obrobkom.
- Riziko poranenia spôsobeného vymršteným obrobkom kvôli nesprávnej manipulácii, napríklad práci bez posuvnej tyče.
- Riziko poškodenia zdravia spôsobené pilinami a odštiepkami. Používajte osobné ochranné prostriedky, napríklad ochranné okuliare. Používajte lapač nečistôt.
- Riziko zranenia spôsobeného poškodeným pilovým pásom. Pravidelne kontrolujte, či nie je pilový pás poškodený.
- Riziko poranenia prstov a rúk počas vykonávania výmeny pilového pásu. Používajte ochranné pracovné rukavice.
- Riziko zranenia spôsobeného aktivovaním činnosti pilového pásu pri spustení stroja.
- Používanie nesprávnych alebo poškodených sieťových káblov môže viesť k zraneniam spôsobeným elektrinou.
- Noste len priliehavé oblečenie. Zložte si dolu prstene, náramky a iné šperky.
- Na dlhé vlasy používajte čiapku alebo sieťku na vlasy.
- Aj po prijatí všetkých bezpečnostných opatrení môžu existovať ďalšie riziká, ktoré ešte nepoznáme.
- Ďalšie riziká môžete minimalizovať dodržiavaním pokynov v častiach „Bezpečnostné opatrenia“, „Správne používanie“ a v celom návode na obsluhu.

Obr. 1



Sestavení

Připravte si pracovní místo, na kterém bude stroj umístěn. Zajištěte, aby byl v blízkosti stroje dostatek volného prostoru, který umožní jeho bezpečný provoz. Stroj je určen pro provoz v uzavřeném prostoru a musí být umístěn na stabilním, pevném a rovném povrchu. Stabilita je zajištěna připevněním stroje k podlaze pomocí 4 šroubů. Stabilita stroje je zajištěna přišroubováním (4 šrouby, nejsou dodávány) na pracovní stůl nebo k základně.

Přeprava

Při přepravě nebo zvedání stroje mohou být používány pouze určené body (viz obr. 11). Při zvedání stroje nikdy nepoužívejte bezpečnostní zařízení, seřizovací páky nebo stůl pily. Nikdy stůl nezvedejte za pracovní stůl!

Popis stroje

Díky své perfektní konstrukci nabízí tento stroj univerzální použití při zpracování dřeva a plastů v dílně.

Horní i spodní kolo pásu je chráněno pevným krytem a kloubovým krytem. Část pilového pásu nad horní částí stolu, která neřeže, je chráněna krytem připevněným k vodičku pilového pásu a další část je chráněna před otevřením pevným krytem horního kola pilového pásu. Část pilového pásu pod horní částí stolu, která neřeže, je chráněna pevným krytem.

Rozsah otočení stolu od 0° do +45° umožňuje provádění různých řezů (například)

- Podélné řezy
- Příčné řezy
- Šikmé řezy
- Obloukové a nepravidelné řezy
- Řezy pro rybinové spoje a čepy
- Řezy na hranách u trámů se čtyřhranným průřezem

Berte prosím v úvahu i pracovní pokyny, které jsou uvedeny v provozních pokynech.

Montáž

Nářadí pro montáž

1 klíč SW 10/13

Z důvodu technologie balení nejsou na stroji namontovány montážní nosníky a horní část stolu.

Montáž horní části stolu, obr. 1

- 1 Otevřete dvířka skříně a nastavte otočné segmenty do polohy 30°.
- 2 Zvolna našroubujte horní část stolu.
 - 4 šrouby s hlavou s vnitřním šestihranem M8 × 16
 - 4 vroubkované pojistné podložky A 8,4

Príprava stroja

Prípravte miesto inštalácie stroja. Zaistite dostatok voľného priestoru pre bezpečné vykonávanie obsluhy stroja. Stroj je navrhnutý na prácu v uzavretých priestoroch a musí byť umiestnený na pevnom a rovnom povrchu. Stabilita stroja je zaistená jeho pripevnením k podlahe pomocou 4 skrutiek.

Stabilita sa dosiahne priskrutkovaním stroja (4 skrutky, nie sú súčasťou dodávky) na pracovný stôl alebo podstavec.

Preprava

Stroj sa môže zdvíhať a prepravovať len v uvedených bodoch (pozri obrázok 11). Stroj nikdy nedvíhajte za bezpečnostné zariadenia, nastavovacie páky alebo rezný stôl. Stroj nikdy nedvíhajte za stôl!

Popis stroja

Vďaka svojmu dokonalému vyhotoveniu ponúka tento stroj všestranné použitie pri spracovaní dreva a plastov v dielňach.

Horný a spodný kotúč pilového pásu je chránený pevným a kĺbovým krytom. Hladká časť pilového pásu nad povrchom stola je chránená krytom, ktorý je pripevnený k vodidlu pilového pásu, ktorý je chránený proti náhodnému otvoreniu pevným krytom horného kotúča pilového pásu. Hladká časť pilového pásu pod stolom je chránená pevným krytom.

Rozsah naklopenia stola od 0° do +45° poskytuje všestranné možnosti rezania, napríklad

- Pozdĺžne rezy
- Priečne rezy
- Uholpriečne rezy
- Oblúkové a nepravidelné rezy
- Rezy pre vloženie čapov
- Rezy na hranách pravouhlých trámov

Prečítajte si aj rady týkajúce sa práce, uvedené v návode na obsluhu.

Montáž

Montážne náradie

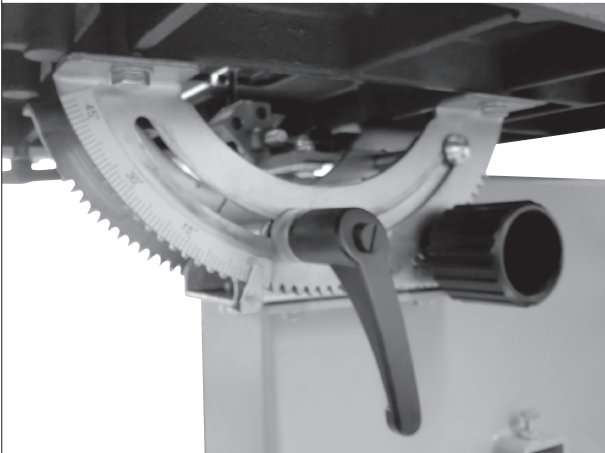
1 montážny kľúč SW 10/13

Z dôvodov balenia stroja sú stôl a montážne uholníky zo stroja demontované.

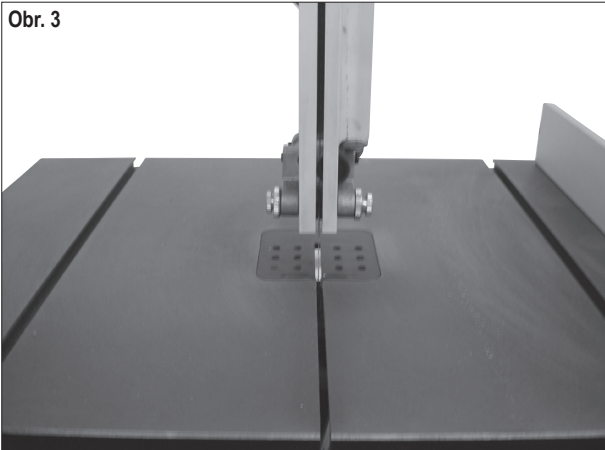
Inštalácia stroja, Obr. 1

- 1 Otvorte kryt a nastavte otočné segmenty na 30°.
- 2 Voľne priskrutkujte stôl.
4 šesťhranné skrutky s hlavou M 8 × 16
4 vejárovité podložky A 8,4

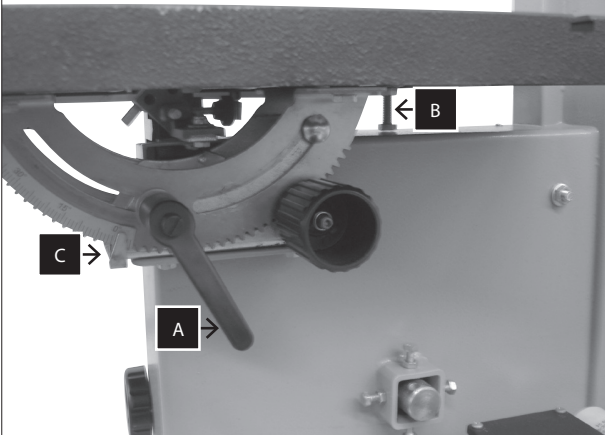
Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 2

Nastavte horní plochu stolu do polohy 0° a utáhněte zajišťovací páku (A).

Obr. 3

Nastavte horní plochu stolu následovně:

- 1 Nastavte stůl rovnoběžně s pilovým pásem a řádně utáhněte oba přední šestihranné šrouby.
- 2 Uvolněte upínací páku otočných segmentů o $1/4$ otáčky a vytáhněte zadní segment směrem ven. Utáhněte oba zadní šestihranné šrouby stolu. Tímto způsobem je dosaženo plynulého otáčení.

Obr. 4

- 1 Pomocí seřizovacího šroubu A, který se nachází na zadní části stroje, nastavte stůl do pravého úhlu. Použijte úhelník.
- 2 Otáčejte obráceně seřizovacím šroubem a zatáhněte zajišťovací páku.
- 3 Nastavte ukazatel měřítka (C) na hodnotu 0.

Obr. 2

Nastavte stôl do pozície 0° a dotiahnite zaist'ovacu páku (A).

Obr. 3

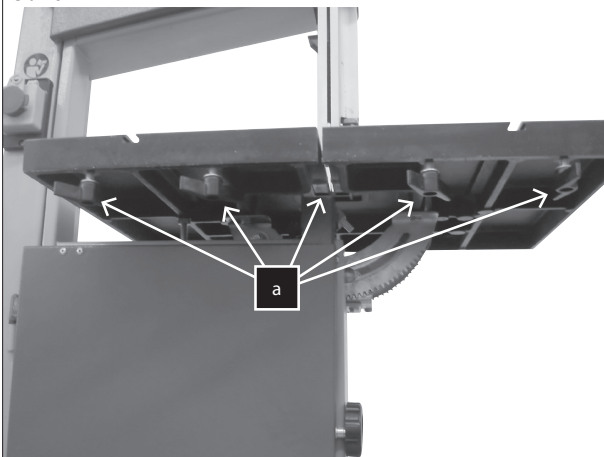
Stôl vyrovnajte nasledujúcim spôsobom:

- 1 Stôl vyrovnajte tak, aby bol rovnobežný s pilovým listom a pevne dotiahnite obe predné šesťhranné skrutky.
- 2 Povoľte upínacu páku otočných segmentov otočením o štvrt' otočky a potiahnite zadný segment von. Dotiahnite dve zadné šesťhranné skrutky na stole. Týmto dosiahnete hladké otáčanie stola.

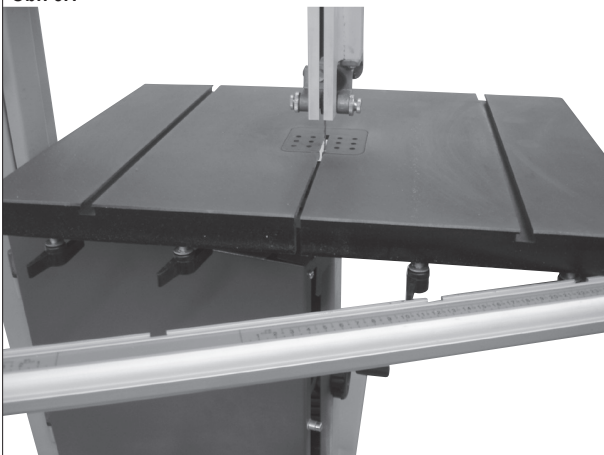
Obr. 4

- 1 Pomocou nastavovacej skrutky A na zadnej strane stroja vyrovnajte stôl do pravého uhla voči pilovému pásu. Použite uholník.
- 2 Zaistite nastavovaciu skrutku poistnou maticou a dotiahnite zaist'ovacu páku.
- 3 Nastavte pravítko (C) na 0.

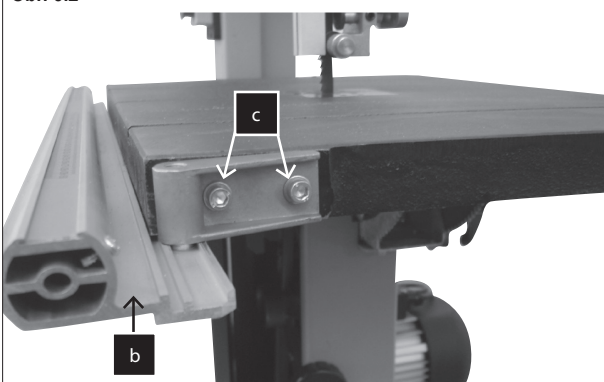
Obr. 5



Obr. 5.1



Obr. 5.2

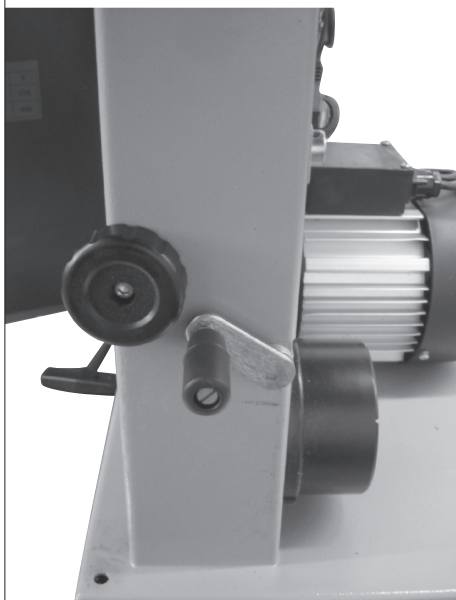


Sestavení délkového dorazu, obr. 5

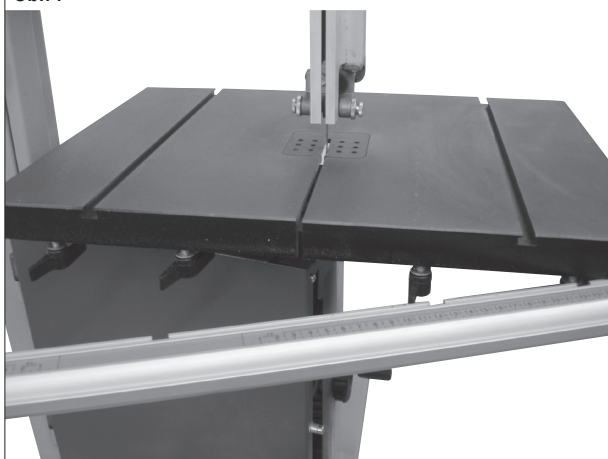
- 1 Zašroubujte čtyři křídlové šrouby (a), každý s plochou podložkou, zhruba 5 mm do povrchu stolu (obr. 5.1).
- 2 Umístěte vodící trubku tak, aby se dotýkala stolu a zlehka utáhněte křídlové šrouby.
- 3 Připevněte otočnou část vodící trubky (b) pomocí dvou šroubů M6 x 12 (c) a pojistného kroužku ke stolu (obr. 5.2).
- 4 Utáhněte křídlové matice.
- 5 Nyní nasuňte délkový doraz na vodící trubku, vlevo od pilového pásu a řádně jej upněte. Koncový doraz trubky by měl být nyní rovnoběžný s drážkou ve stolu. Úpravy mohou být provedeny povolením dvou šroubů s hlavou s vnitřním šestihranem (obr. 5.3).

- 1 Zaskrutkujte 4 krídlové skrutky (a) s podložkou pre každú skrutku zhruba 5 mm do stola (Obr. 5.1).
- 2 Umiestnite vodidlo tak, aby sa dotýkalo stola a voľne dotiahnite krídlové skrutky.
- 3 Pripevnite na stôl otočnú časť vodidla (b) pomocou dvoch skrutiek M6X12 (c) a poistných podložiek (Obr. 5.2).
- 4 Dotiahnite krídlové skrutky.
- 5 Umiestnite pozdĺžny koncový doraz na vodidlo naľavo od pilového listu, a pevne ho upnite. Koncový doraz by mal byť teraz rovnobežne s drážkou v stole; nastavenie rovnobežnosti s drážkou stola je možné vykonať povolením dvoch skrutiek s valcovou hlavou (Obr. 5.3).

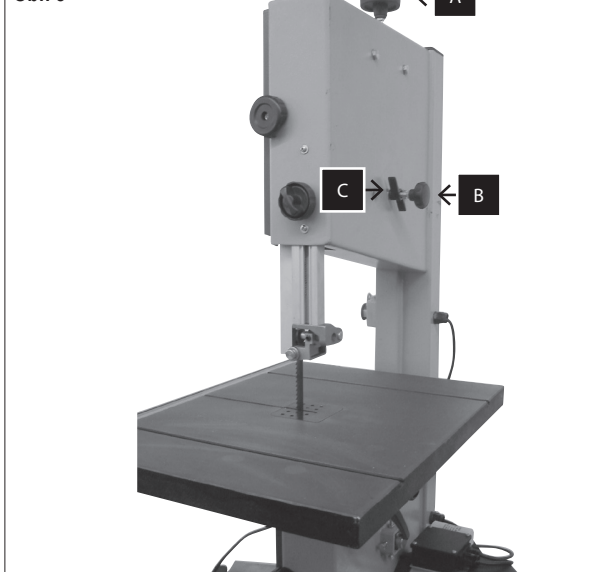
Obr. 6



Obr. 7



Obr. 8



Obr. 6 Sestavení napínací kliky

Nasaďte rukojeť kliky na kliku a zajistěte ji maticí.

Uvedení do provozu

Před uvedením stroje do provozu pečlivě dodržujte bezpečnostní předpisy.
Při práci se strojem musí být namontovaná všechna bezpečnostní zařízení a kryty.

Výměna pilového pásu

Pozor: Odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky!

Otočte vodící lištu a vyklopte ji. Obr. 7

Otevřete horní a spodní kryt pilového pásu.

Pomocí napínacího šroubu (A) uvolněte pilový pás a sejměte pilový pás. Obr. 8

Nasaďte nový pilový pás.

Otáčejte kolem pilového pásu rukou ve směru řezání a pomocí napínacího šroubu (A) nastavte určené napnutí pilového pásu. Velikost napnutí závisí na šířce pilového pásu. Široké pilové pásy musí být napnuty více než úzké pilové pásy (viz indikátor napnutí pilového pásu).
Pozor: Příliš velké napnutí způsobí předčasné prasknutí pilového pásu.
Po ukončení práce vždy pomocí napínacího šroubu (A) uvolněte napnutí pilového pásu.

Boční korekce, obr. 8

- 1 Pilový pás by se měl pohybovat uprostřed kol pilového pásu.
- 2 Otáčejte horním kolem pilového pásu rukou ve směru řezání a pomocí rukojeti (B) provádějte boční úpravy.
- 3 Po úspěšném nastavení řádně utáhněte křídlovou matici (C). Zavřete kryt, přiklopte vodící lištu a utáhněte ji.

Fig. 6 Inštalácia rukoväte napínača

Zasuňte rukoväť čo najviac do napínača pílového pásu a pomocou matice ho zaistíte.

⚠ Uvedenie stroja do prevádzky

Pred uvedením stroja do prevádzky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny.

Pri práci so strojom musia byť riadne namontované všetky ochranné zariadenia a kryty.

Výmena pílového listu

Pozor: Vytiahnite zástrčku sieťového kábla zo sieťovej zásuvky!

Otvorte lištu dorazu a zložte ju. Obr. 7

Otvorte horný a spodný kryt pílového listu.

Povoľte pílový list napínacou skrutkou (A), vyberte pílový list. Obr. 8

Nainštalujte nový pílový list.

Ručne otáčajte kotúčom pílového pásu v smere rezu a pritom pomocou napínacej skrutky (A) pílový list dotiahujte. Napnutie pílového listu závisí od jeho šírky. Široké pílové listy musia byť viac napnuté ako úzke pílové listy (pozri indikátor napnutia pílového listu).

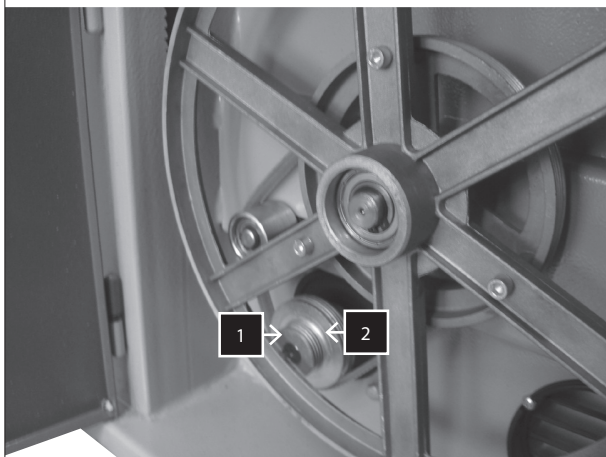
Pozor: Nadmerné napnutie pílového listu môže viesť k jeho predčasnemu zlomeniu.

Po dokončení práce pásovej píly pílový list vždy uvoľnite povolením napínacej skrutky (A).

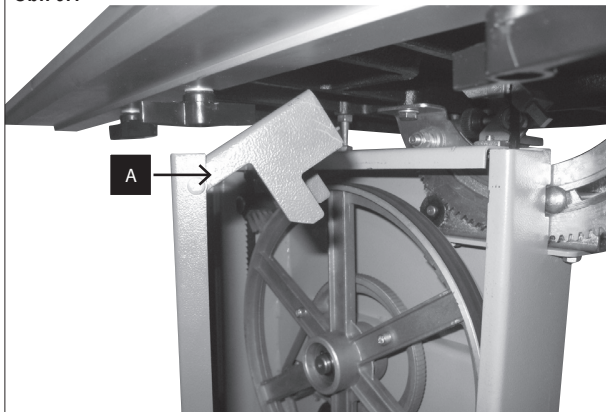
Nastavenie pílového listu do stredu, Obr. 8

- 1 Pílový list by mal prechádzať stredom kotúčov pásu.
- 2 Ručne otočte horný kotúč pásu v smere rezu a pomocou rukoväte (B) vykonajte nastavenie na stred.
- 3 Po úspešnom nastavení pevne dotiahnite krídlovú maticu (C). Zatvorte kryt, doraz dajte na pôvodné miesto a utiahnite ho.

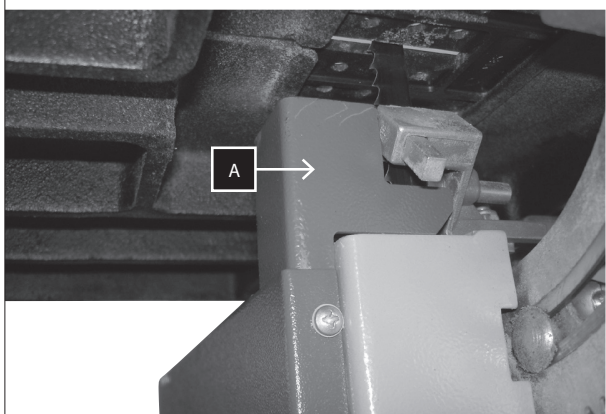
Obr. 9



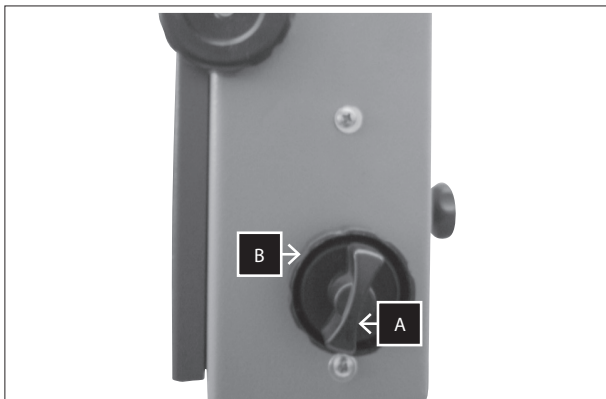
Obr. 9.1



Obr. 9.2



Obr. 10



Nastavení počtu otáček, obr. 9

Odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky!

- Otevřete spodní kryt.
- Pomocí napínací kliky uvolněte řemen.
- Nastavte řemen do požadované polohy.
- Znovu proveďte napnutí řemenu.
- Uzavřete spodní kryt.
- Při zavírání se ujistěte se, zda je zasunovací kryt pilového pásu (A) sklopen dolů (obr. 9.1) a zda je opět nastaven do koncové polohy (obr. 9.2).

Rozsah otáček:

Stupeň otáček 1 340 m/min.

Pro řezání hliníku, mosazi, mědi, duroplastů a tvrdých plastů.

Stupeň otáček 2 740 m/min.

Po řezání dřeva.

Vedení pilového pásu, obr. 10

Vedení pilového pásu je seřizováno pomocí seřizovacího kroužku (B) po uvolnění zajišťovacího tlačítka (A).

Horní vodič pilového pásu může být nastaveno dle výšky obrobku na hodnotu od 0 do 180 mm.

Co nejmenší vůle vzhledem k obrobku zaručuje optimální vedení pilového pásu a bezpečný provoz.

Nastavenie počtu otáčok, Obr. 9

Vytiahnite zástrčku sieťového kábla zo sieťovej zásuvky!

- Otvorte spodný kryt.
- Pomocou rukoväte napínača uvoľnite pás.
- Pás umiestnite do želanej polohy.
- Znovu napnite pás.
- Zatvorte spodný kryt.
- Uistite sa, že sklápací kryt pílového listu (A) je pri zatváraní (Obr. 9.1) sklopený a v konečnej polohe (Obr. 9.2) znovu zdvihnutý.

Rozsah otáčok:

Otáčky na úrovni 1 340 m/min.

Na spracovanie hliníka, mosadze, medi, duroplastu a tvrdých plastov.

Otáčky na úrovni 2 740 m/min.

Na spracovanie dreva.

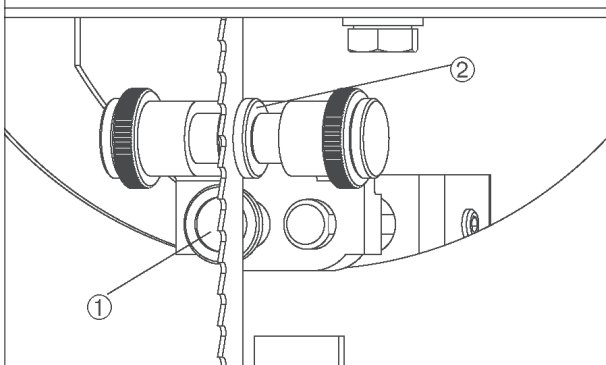
Vodidlo pílového listu, Obr. 10

Vodidlo pílového listu sa nastavuje pomocou nastavovacieho krúžku (B) po uvoľnení zaistovacieho tlačidla (A).

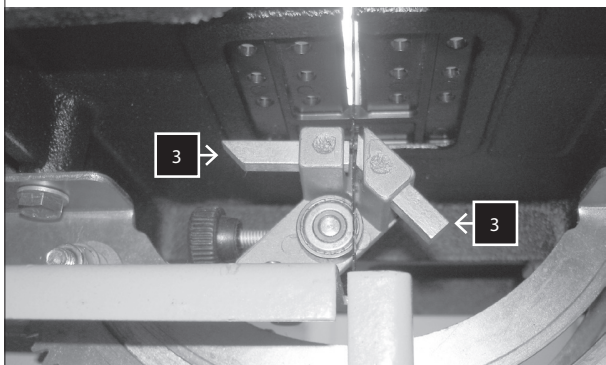
Horné vodidlo pílového listu môžete nastaviť na výšku obrobku 0 až 180 mm.

Najbezpečnejšiu prácu a optimálne vedenie pílového listu zaistí čo najmenšia vzdialenosť od obrobku.

Obr. 11



Obr. 12



Protitlaková ložiska, obr. 11

Protitlaková ložiska (1) přijímají posuvný tlak obrobku. Nastavte horní a spodní protitlaková ložiska tak, aby se zlehka dotýkala zadní části pilového pásu.

Horní vodící kladky, obr. 11

Nastavte horní vodící kladky (2) do odpovídající polohy v závislosti na šířce pilového pásu. Přední okraje vodících kladek nesmí přesahovat základnu zubů pilového pásu. Jakmile se budou vodící kladky lehce dotýkat pilového pásu, utáhněte rýhovaný šroub sedla kladky.

Spodní vodící kladky, obr. 12

Nastavte spodní vodící prvky (3) do odpovídající polohy v závislosti na šířce pilového pásu. Přední okraje vodících prvků nesmí přesahovat základnu zubů pilového pásu. Jakmile se budou vodící prvky lehce dotýkat pilového pásu, utáhněte stavěcí šrouby.

Pilový pás se nesmí zablokovat!

Protitlakové ložiská, Obr. 11

Protitlakové ložiská (1) absorbujú tlak posuvu obrobku. Nastavte horné a spodné protitlakové ložisko tak, aby sa zľahka dotýkalo zadnej strany pílového listu.

Horné vodiace valčeky, Obr. 11

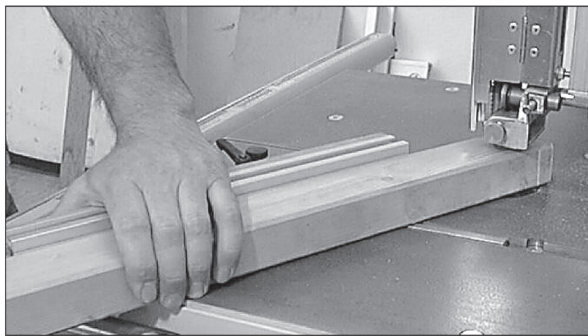
Nastavte horné vodiace valčeky (2) tak, aby zodpovedali šírke pílového listu. Predné hrany vodiacich valčekov nesmú siahať ďalej než zuby pílového listu. Keď sa vodiace valčeky jemne dotýkajú pílového listu, upevnite pozíciu valčekov vrúbkovanou skrutkou.

Spodné vodiace doštičky, Obr. 12

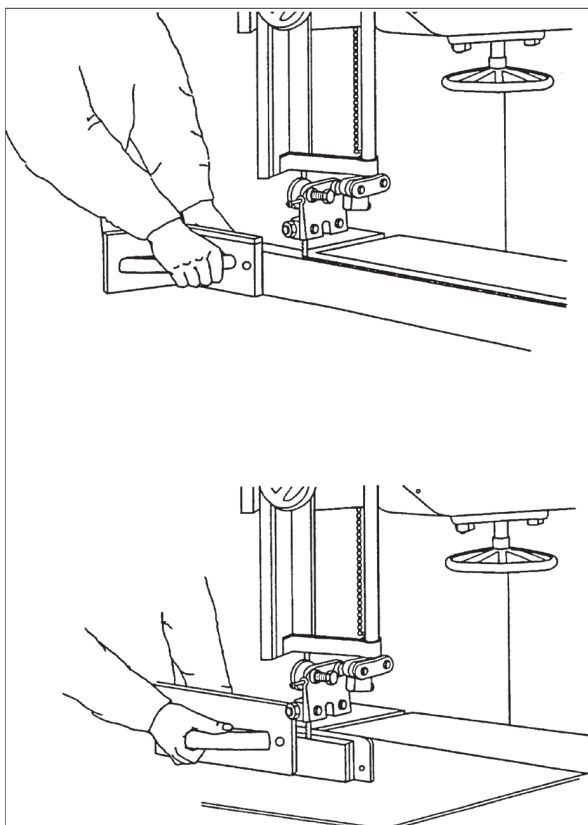
Nastavte spodné vodiace doštičky (3) tak, aby zodpovedali šírke pílového listu. Predné hrany vodiacich doštičiek nesmú siahať ďalej než zuby pílového listu. Keď sa vodiace doštičky jemne dotýkajú pílového listu, utiahnite nastavovacie skrutky.

Pílový list sa nesmie zasekávať!

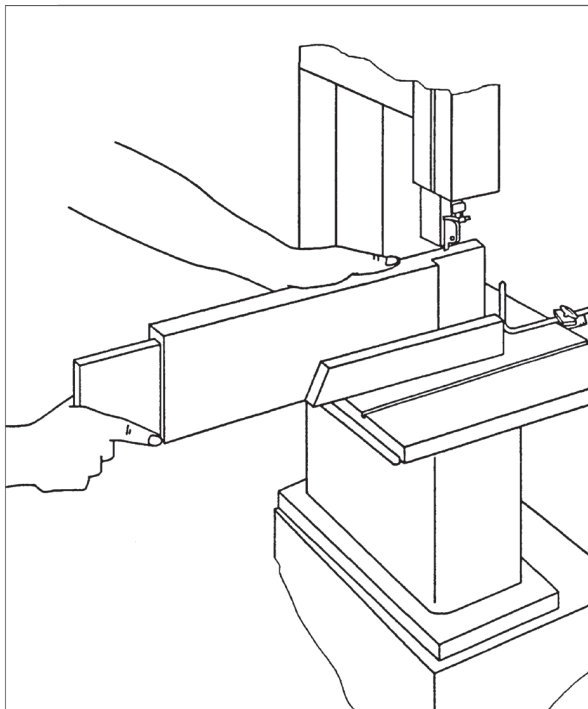
Obr. F



Obr. H



Obr. I



Pracovní pokyny

Následující doporučení (obr. A – L) jsou příklady bezpečného použití pásových pil.

Následující bezpečné pracovní postupy by měly být považovány za podporu bezpečnosti. Nemohou být aplikovány zcela vhodně nebo komplexně na každé použití. Nemohou odstraňovat všechny možné nebezpečné stavy a musí být pečlivě vykládány.

- Budete-li pracovat v uzavřeném prostoru, připojte stroj k odsávacímu zařízení. Pro odsávání v komerčních prostorech musí být používáno odsávací zařízení, které je v souladu komerčními předpisy.
- Není-li stroj v provozu, uvolněte napnutí pilového pásu (například po ukončení práce). Připevněte na stroj lístek s poznámkou týkající se napnutí pilového pásu pro následujícího uživatele pily.
- Nepoužívané pilové pásy seberte a uložte je na bezpečném a suchém místě. Před použitím se ujistěte, zda nejsou pilové pásy poškozeny (zuby, praskliny). Poškozené pilové pásy nepoužívejte!
- Při manipulaci s pilovými pásy používejte vhodné rukavice.
- Před zahájením práce musí být na stroji namontována všechna ochranná a bezpečnostní zařízení.
- Nikdy neprovádějte čištění pilového pásu nebo vodítka pilového pásu pomocí ručního kartáče nebo škrabky, je-li pilový pás v pohybu. Pryskyřici pokryté pilové pásy zvyšují bezpečnost práce a musí být pravidelně čištěny.
- Z důvodu vaší vlastní ochrany používejte ochranné brýle a vhodnou ochranu sluchu. Máte-li dlouhé vlasy, noste sítku na vlasy. Nasuňte uvolněné objímky na kolena.
- Při práci vždy nastavte vodítko pilového pásu co nejblíže k obrobku.
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracovního prostoru a prostoru v blízkosti stroje.
- Pro přímé řezy vždy používejte vodítko, abyste zabránili převrácení nebo sklouznutí obrobku.
- Pracujete-li na úzkých obrobkách s ručním posuvem, používejte tlačnou tyč.
- U šikmých řezů nastavte stůl pily do odpovídající polohy a vedte obrobek podél vodítka.
- Zajistěte bezpečné vedení obrobku.
- U obloukových a nepravidelných řezů tlačte obrobek rovnoměrně oběma rukama. Držte obrobek rukama na bezpečném místě.
- Pro opakované obloukové nebo nepravidelné řezy používejte šablonu.
- Při řezání kulatých obrobků zajistěte, aby nedocházelo k odvalování obrobku.
- Při provádění příčných řezů z bezpečnostních důvodů používejte ukazatel příčných řezů (speciální příslušenství).

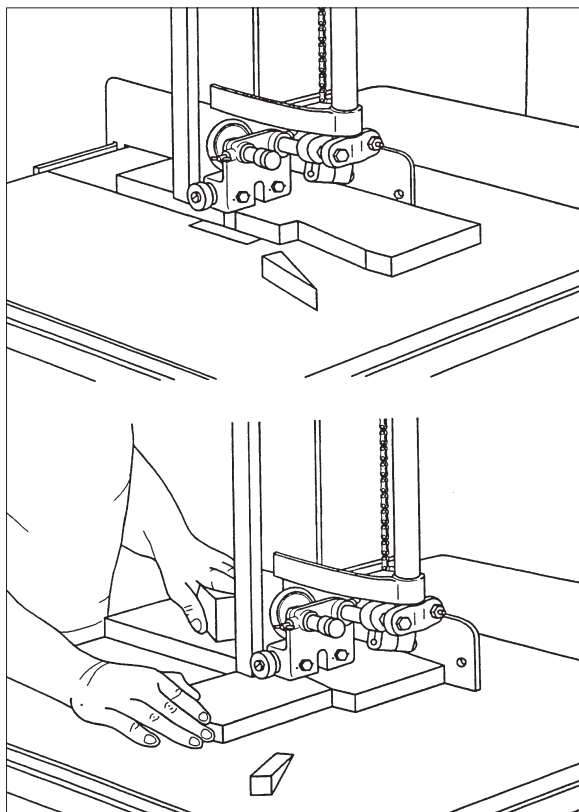
Informácie týkajúce sa práce

Nasledujúce odporúčania (Obr. A–L) slúžia ako príklady bezpečného používania pásových píl.

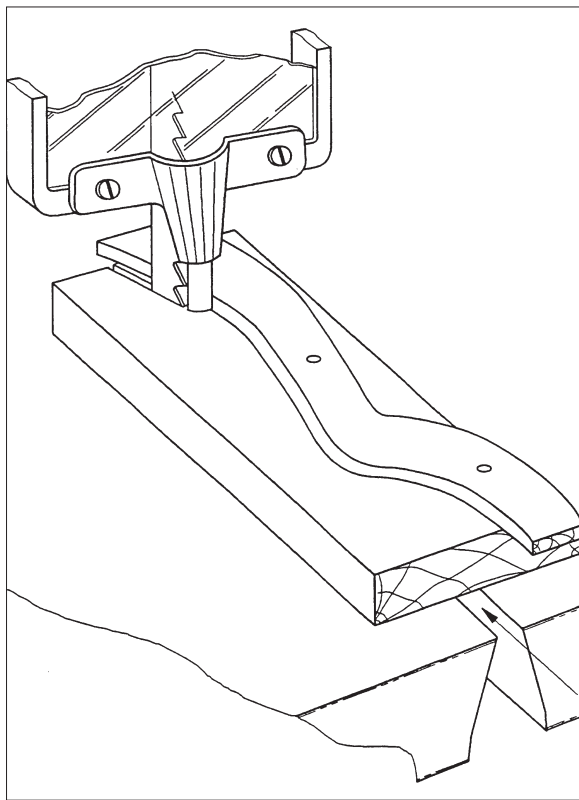
Nasledujúce spôsoby bezpečnej prevádzky by mali napomôcť dosiahnutiu bezpečnosti pri práci. Nemôžu sa však aplikovať pre úplne každý prípad. Metódy nepočítajú so všetkými podmienkami nebezpečia a musia sa správne interpretovať.

- Pri práci v uzavretých priestoroch pripojte stroj k odsávaciemu zariadeniu. Na prácu v komerčných priestoroch sa musí používať odsávacie zariadenie, ktoré vyhovuje komerčným predpisom.
- Ak nie je píla v prevádzke (napr. po dokončení práce), povoľte pílový pás. Umiestnite na stroj hlásenie pre ďalšieho používateľa o tom, že pílový pás je povolený.
- Nepoužívané pílové pásy uchovávajte na bezpečnom a suchom mieste. Pred použitím pílových pásov skontrolujte, či nie sú poškodené (vylámané zuby, praskliny). Nepoužívajte poškodené pílové pásy!
- Pri manipulácii s pílovými pásmi používajte vhodné pracovné rukavice.
- Pred začatím práce so strojom musia byť na stroji nainštalované všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia.
- Nikdy nevykonávajte čistenie pílového pásu alebo vodidla pílového pásu pomocou ručnej kefy alebo škrabky vtedy, keď sa pílový pás pohybuje. Pílové pásy pokryté živcou znižujú prevádzkovú bezpečnosť a musia sa preto pravidelne čistiť.
- Z dôvodov vašej osobnej bezpečnosti používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu. Na dlhé vlasy používajte sieťku. Voľné rukávy si zrolujte nad lakťe.
- Pri práci vždy umiestnite vodidlo pílového pásu čo najbližšie k obrobku.
- Zaisťte dostatočné osvetlenie pracovnej plochy a okolia stroja.
- Pre priame rezy vždy používajte doraz, aby nedošlo k preklopeniu alebo sklznutiu obrobku.
- Pri rezaní úzkych obrobkov, ktoré je nutné posúvať ručne, vždy používajte posuvnú tyč.
- Pri vykonávaní uhlopriečnych rezov nastavte stôl do správnej polohy a vedenie obrobku vykonávajte pomocou dorazu.
- Zaisťte bezpečné vedenie obrobku.
- Pri vykonávaní oblúkových a nepravidelných rezov obrobok rovnomerne posúvajte oboma rukami, prsty držte pritisknuté k sebe. Obrobok držte pomocou rúk v bezpečnej oblasti.
- Pri vykonávaní opakovaných oblúkových a nepravidelných rezov použite šablónu.
- Ak režete guľatý obrobok, zaisťte, aby sa nekotúľal.
- Pri vykonávaní priečneho rezania používajte, z dôvodov bezpečnosti, meradlo pre priečne rezanie, ktoré je súčasťou špeciálneho príslušenstva.

Obr. K



Obr. L



⚠ Údržba

Provádějte obnovení funkce, měření a čištění pouze v případě, kdy je vypnutý motor. Odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky a počkejte, dokud se rotující pracovní nástroj zcela nezastaví.

Jakmile bude ukončena jakákoli údržba nebo oprava stroje, každé ochranné nebo bezpečnostní zařízení musí být okamžitě namontováno na původní místo. Kulíková ložiska použitá v tomto stroji nevyžadují žádnou údržbu.

■ DOPORUČENÍ:

- 1 Lehce namažte otočné segmenty stolu a napínací zařízení pilového pásu.
- 2 Provádějte pravidelné čištění pilového pásu. Dřevo zanechává usazeniny pryskyřice.
Pro čištění vám doporučujeme přípravek pro odstraňování pryskyřice Pharmol HEK, katalogové číslo 61009700.
- 3 Pravidelně kontrolujte vodící kladky a protitlaková ložiska. Je-li to nutné, proveďte jejich seřízení nebo demontáž, a proveďte jejich namazání nebo výměnu.
- 4 Vyměňte opotřebovanou vložku pracovního stolu.
- 5 Zajistěte, aby byla horní plocha pracovního stolu zbavena pryskyřice.

Údržba

Nastavovanie, meranie a čistenie stroja vykonávajúte výhradne vtedy, keď je motor vypnutý. Odpojte napájací kábel stroja zo sieťovej zásuvky a počkajte, kým sa pílový pás úplne nezastaví.

Po dokončení opráv alebo údržby stroja sa musia všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia okamžite nainštalovať späť na stroj. Zabudované guľíkové ložiská nevyžadujú žiadnu údržbu.

■ ODPORÚČANIA:

- 1 Jemne namažte otočné časti stola a zariadenie na napínanie pílového pásu.
- 2 Pravidelne čistite pílový pás. Drevo zanecháva usadeniny živice. Na čistenie pílového pásu odporúčame použiť koncentrát na odstránenie živice Pharmol HEK, č. dielu 61009700.
- 3 Pravidelne kontrolujte vodiace valčeky a protitlakové ložiská. V prípade potreby znovu vykonajte ich nastavenie alebo demontáž, riadne ich premažte alebo vymeňte.
- 4 Opotrebované vložky stola vymeňte.
- 5 Zaistite, aby bol povrch stola vždy bez živice.

⚠ Elektrické zapojení

Namontovaný elektrický motor je již zapojen a připraven k použití. Zapojení splňuje požadavky příslušných předpisů VDE a DIN. Tyto požadavky musí splňovat také síťové napájení a prodlužovací kabely použité zákazníkem.

Montáže, opravy a úkony údržby týkající se elektrického zapojení mohou být prováděny pouze specialistou.

Důležité poznámky

Elektrický motor je určen pro provozní režim S 1.

V případě přetížení motoru dochází k jeho automatickému vypnutí. Po vychladnutí motoru (doba se liší) můžete provést jeho opětovné zapnutí.

Poškození elektrických vodičů

Často dochází k poškození izolace elektrických vodičů.

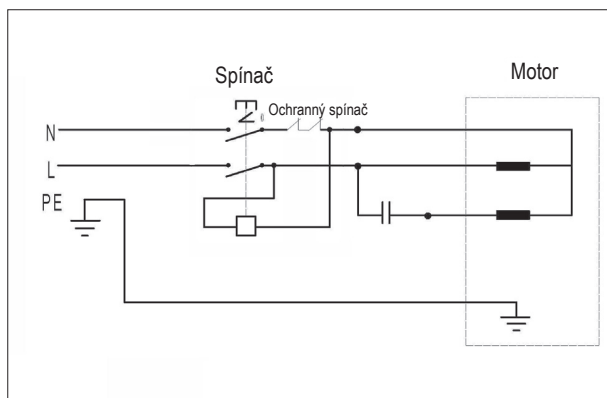
Příčiny jsou následující:

- 1 Místa kontaktu, prochází-li elektrické vodiče přes otvory nebo dvířka.
- 2 Zauzlení v důsledku nesprávného upevnění nebo vedení elektrického vodiče.
- 3 Řezy způsobené přejetím přes elektrický vodič.
- 4 Poškození izolace způsobené taháním za napájecí kabel při odpojování zástrčky od síťové zásuvky.
- 5 Praskliny způsobené stárnutím izolace.

Takto poškozené elektrické vodiče nesmí být používány a jsou velmi nebezpečné z důvodu poškození izolace.

Pravidelně kontrolujte elektrické vodiče, zda nejsou poškozeny. Během kontroly se prosím vždy ujistěte, zda jsou elektrické vodiče odpojeny od zdroje napájení.

Elektrické vodiče musí splňovat požadavky příslušných předpisů VDE a DIN. Používejte pouze elektrické vodiče s označením H 07 RN. Je vyžadováno označení napájecího kabelu se specifikací jeho typu.



AC motor obr. 13

- 1 Napájecí napětí musí být 230 V / 50 Hz.
- 2 Prodlužovací kabely až do délky 25 m musí mít příčný průřez 1,5 mm². Prodlužovací kabely s délkou větší než 25 m musí mít minimální příčný průřez 2,5 mm².
- 3 Připojení k síti je chráněno zpoždovací pojistkou 16 A.

Třífázový motor obr. 14

- 1 Napájecí napětí musí být 400 V / 50 Hz.
- 2 Napájecí kabel a prodlužovací kabely musí mít pět vodičů = 3 fáze + nulový vodič + uzemňovací vodič.
- 3 Prodlužovací kabely musí mít minimální příčný průřez 1,5 mm².
- 4 Síťová pojistka chrání maximálně do 16 A.
- 5 Při připojování k síti nebo při přemístění stroje v případě potřeby zkontrolujte směr otáčení a polaritu v síťové zásuvce.

Elektrické pripojenie

Elektromotor nainštalovaný na stroji je pri dodaní ihneď pripravený k činnosti.

Pripojenie motora spĺňa príslušné normy VDE a DIN.

Elektrické pripojenie stroja, rovnako ako použité predlžovacie káble, musia tiež spĺňať tieto normy.

Inštaláciu, opravy a údržbu elektrického vybavenia môže vykonávať iba špecializovaný elektrotechnik.

Dôležité informácie

Elektromotor je určený na prácu v prevádzkovom režime S 1.

V prípade preťaženia motora sa motor automaticky vypne.

Motor je možné znovu zapnúť po uplynutí určitého časového intervalu potrebného na ochladenie motora.

Poškodené napájacie káble

U napájacích káblov často dochádza k poškodeniu izolácie.

Možné príčiny poškodenia sú:

- 1 Priškripanie napájacieho kábla v bodoch, kde je vedený cez medzery medzi oknami alebo dverami.
- 2 Skrútenie napájacieho kábla kvôli jeho nesprávnemu pripojeniu alebo vedeniu.
- 3 Zárezy vzniknuté následkom prechodu cez kábel.
- 4 Poškodenie izolácie spôsobené vyťahovaním kábla zo sieťovej zásuvky v stene.
- 5 Trhliny v izolácii spôsobené starnutím.

Takto poškodené káble sa nesmú používať, pretože poškodenie izolácie ich robí veľmi nebezpečnými.

Pravidelne kontrolujte, či nie sú káble pre pripojenie elektrickej energie poškodené. Pred vykonávaním kontroly sa uistite, že je kábel odpojený od sieťového napájania.

Káble na pripojenie elektrickej energie musia spĺňať príslušné normy VDE a DIN. Používajte len káble označené H 07 RN. Na všetkých napájacích kábloch musí byť vyrazený ich typ.

Motor na striedavý prúd, Obr. 13

- 1 Napájacie napätie musí byť 230 V / 50 Hz.
- 2 Predlžovacie káble s dĺžkou do 25 m musia mať prierez 1,5 mm². Predlžovacie káble s dĺžkou viac ako 25 m musia mať minimálny prierez 2,5 mm².
- 3 Sieťové pripojenie musí byť chránené pomalou poistkou 16 A.

Trojfázový motor, Obr. 14

- 1 Napájanie musí byť 400 V / 50 Hz.
- 2 Sieťové pripojenie a predlžovací kábel musia mať päť vodičov = 3 fázy + nulový + uzemnený vodič.
- 3 Predlžovacie káble musia mať minimálny prierez 1,5 mm².
- 4 Sieťové istenie poistkou je max. 16 A.
- 5 Pri pripojení k sieti alebo premiestnení stroja skontrolujte smer otáčania a ak je to potrebné, otočte polaritu v sieťovej zásuvke v stene.

Při každém dotazu uvádějte prosím následující:

- Výrobce motoru
- Typ elektrického motoru
- Technické údaje z výrobního štítku stroje
- Technické údaje z výrobního štítku spínače

Chcete-li motor zaslat do autorizovaného servisu, zašlete vždy kompletní pohonnou jednotku včetně spínače.

⚠ Speciální příslušenství

Speciální příslušenství	Katalogové číslo
Měřítka pro šikmé řezy	7312 0025
Pilové pásy pro řezání dřeva:	
12 x 0,5 x 2360 mm, 4 zuby na 25,4 mm	7319 0701
	Standardní pilový pás
15 x 0,5 x 2360 mm, 4 zuby na 25,4 mm	7319 0704
	přímé řezy s délkovým dorazem
pro dřevo a plasty:	
6 x 0,5 x 2360 mm, 6 zubů na 25,4 mm	7319 0702
	Obloukové řezy s malým poloměrem 15 mm
12 x 0,5 x 2360 mm, 6 zubů na 25,4 mm	7319 0705
	Jemné řezy
Různé materiály:	
Dřevo, plast, kov	
3,5 x 0,5 x 2360 mm, 14 zubů na 25,4 mm	7319 0706
	Nejemnější řezy s minimálními průměry
neželezné kovy až do tloušťky 10 mm	
6 x 0,65 x 2360 mm, 22 zubů na 25,4 mm	7319 0707
	přímé a obloukové řezy
Plasty, neželezné kovy	
6 x 0,65 x 2360 mm, 10 zubů na 25,4 mm	7319 0703
Plasty, neželezné kovy s tloušťkou větší než 15 mm	
12 x 0,65 x 2360 mm, 10 zubů na 25,4 mm	
7319 0708	Přímé řezy a velké průměry > 60 mm

V případě akýchkoliv dotazů je nutné specifikovat následující informace:

- Výrobce motoru
 - Typ proudu motoru
 - Údaje zaznamenané na výkonovém štítku stroje
 - Údaje zaznamenané na výkonovém štítku spínače
- Při odesílání motoru výrobcovi vždy odošlete úplnou pohonnou jednotku, vrátane spínače.

⚠ Špeciálne príslušenstvo

Špeciálne príslušenstvo	Č. dielu
Querschneidlehre	7312 0025
Pilové pásy na drevo:	
12/0,5/2360 mm, 4 zuby/palec	7319 0701
	Štandardný pilový pás
15/0,5/2360 mm, 4 zuby/palec	7319 0704
	pre rovné rezy s pozdĺžnym dorazom
na drevo a plasty:	
6/0,5/2360 mm, 6 zubov/palec	7319 0702
	oblúky s malým priemerom 15 mm
12/0,5/2360 mm, 6 zubov/palec	7319 0705
	jemné rezy
Rôzne pracovné materiály:	
Drevo, plasty, kov	
3,5/0,5/2360 mm, 14 zubov/palec	7319 0706
	veľmi jemné rezy, minimálne priemery
farebné kovy do 10 mm	
6/0,65/2360 mm, 22 zubov/palec	7319 0707
	rovné rezy a oblúky
Plasty, farebné kovy	
6/0,65/2360 mm, 10 zubov/palec	7319 0703
Plasty, farebné kovy nad 15 mm	
12/0,65/2360 mm, 10 zubov/palec	
7319 0708	rovné rezy a veľké priemery > 60 mm

Prohlášení o shodě ES

My, společnost Woodster GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, tímto prohlašujeme, že níže uvedený stroj svou konstrukcí a ve verzi, která je uváděna na trh, vyhovuje příslušným požadavkům na bezpečnost a ochranu zdraví uvedeným v níže zmíněných směnicích EU.

Platnost tohoto prohlášení zaniká při změnách na stroji, které jsme neschválili.

Popis stroje: Pásová pila

Model stroje: sb 12

Příslušné směrnice EU:

Směrnice EU 2006/42/EG pro strojní zařízení, směrnice EU 2006/95/EWG pro nízká napětí, směrnice EU 2004/108/EWG pro elektromagnetickou kompatibilitu.

Aplikované harmonizované evropské normy:

EN292-1, EN292-2, EN294, EN349, EN418, EN847-1, EN954-1, EN1088, EN50082-1, EN60204-1, EN101014, EN60555-2, EN60555-3, EN61029-1, EN61029-2-5

Autorizovaná zkušebna ve smyslu Přílohy VII
TÜV Rheinland,
Sicherheit und Umweltschutz GmbH,
51101 Köln

zaměstnána pro EG-Baumusterbescheinigung, Staubprüfung

Ichenhausen, 12. 3. 2009



Podpis:
zastoupena panem Thomasem Honigmannem

ES Prehlásenie o zhode

My, spoločnosť Woodster GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen týmto prehlasujeme, že nižšie menovaný stroj svojou konštrukciou a vyhotovením a vo verzii, ktorú sme dodali na trh, spĺňa platné bezpečnostné a zdravotné požiadavky smerníc ES. Toto prehlásenie stráca platnosť, ak sú na stroji vykonané zmeny bez nášho súhlasu.

Popis stroja: Pásová pila

Model stroja: sb 12

Príslušné smernice ES:

Strojová smernica ES 2006/42/EG, ES smernica o nízkom napätí 2006/95/EWG, smernica EC-EMV 2004/108/EWG.

Použitie harmonizované európske normy:

EN292-1, EN292-2, EN294, EN349, EN418, EN847-1, EN954-1, EN1088, EN50082-1, EN60204-1, EN101014, EN60555-2, EN60555-3, EN61029-1, EN61029-2-5

Oboznámený orgán v zmysle prílohy VII
TÜV Rheinland
Sicherheit und Umweltschutz GmbH,
51101 Köln

Zadané pre EG-Baumusterbescheinigung, Staubprüfung

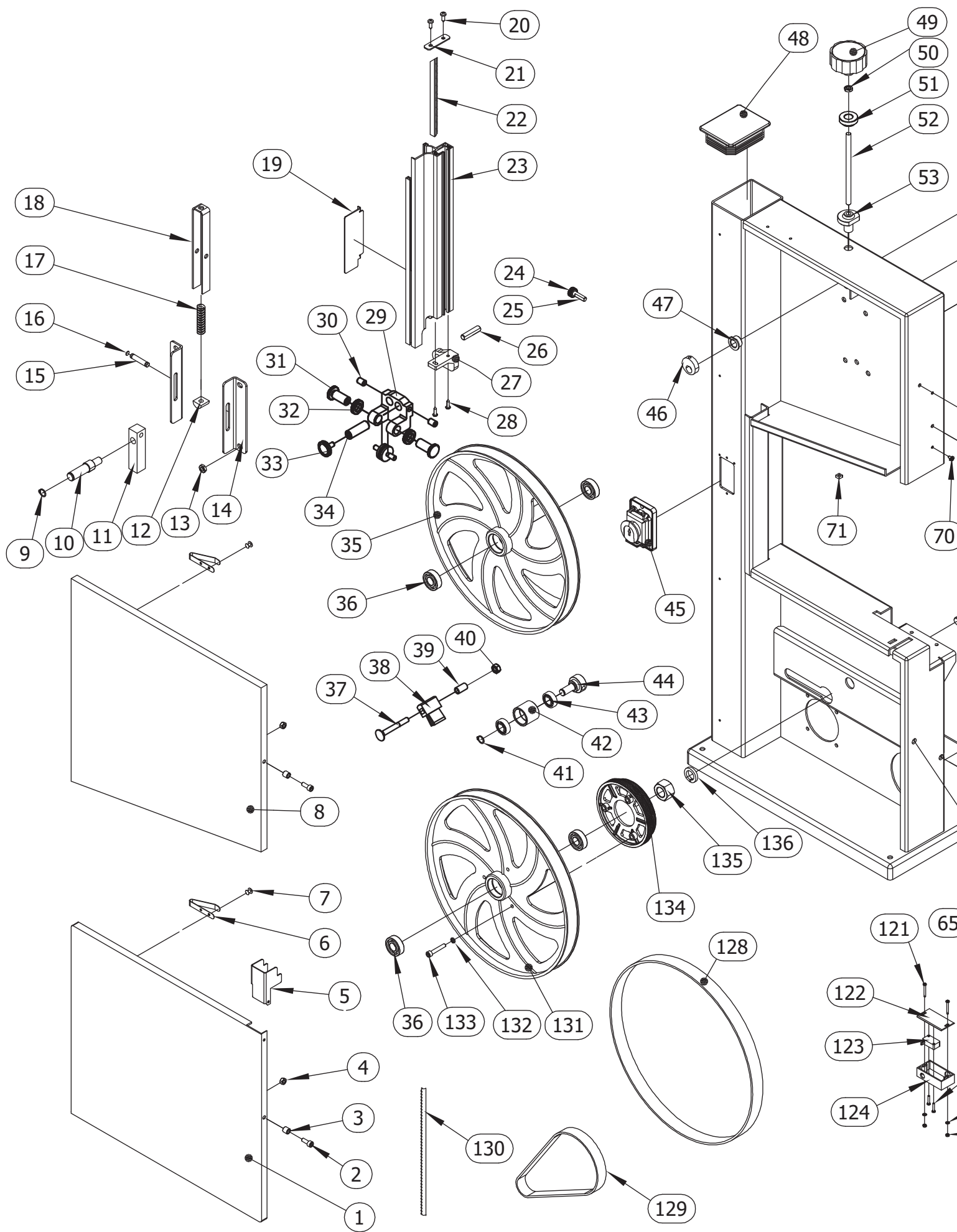
Dátum Ichenhausen, 12.03.2009

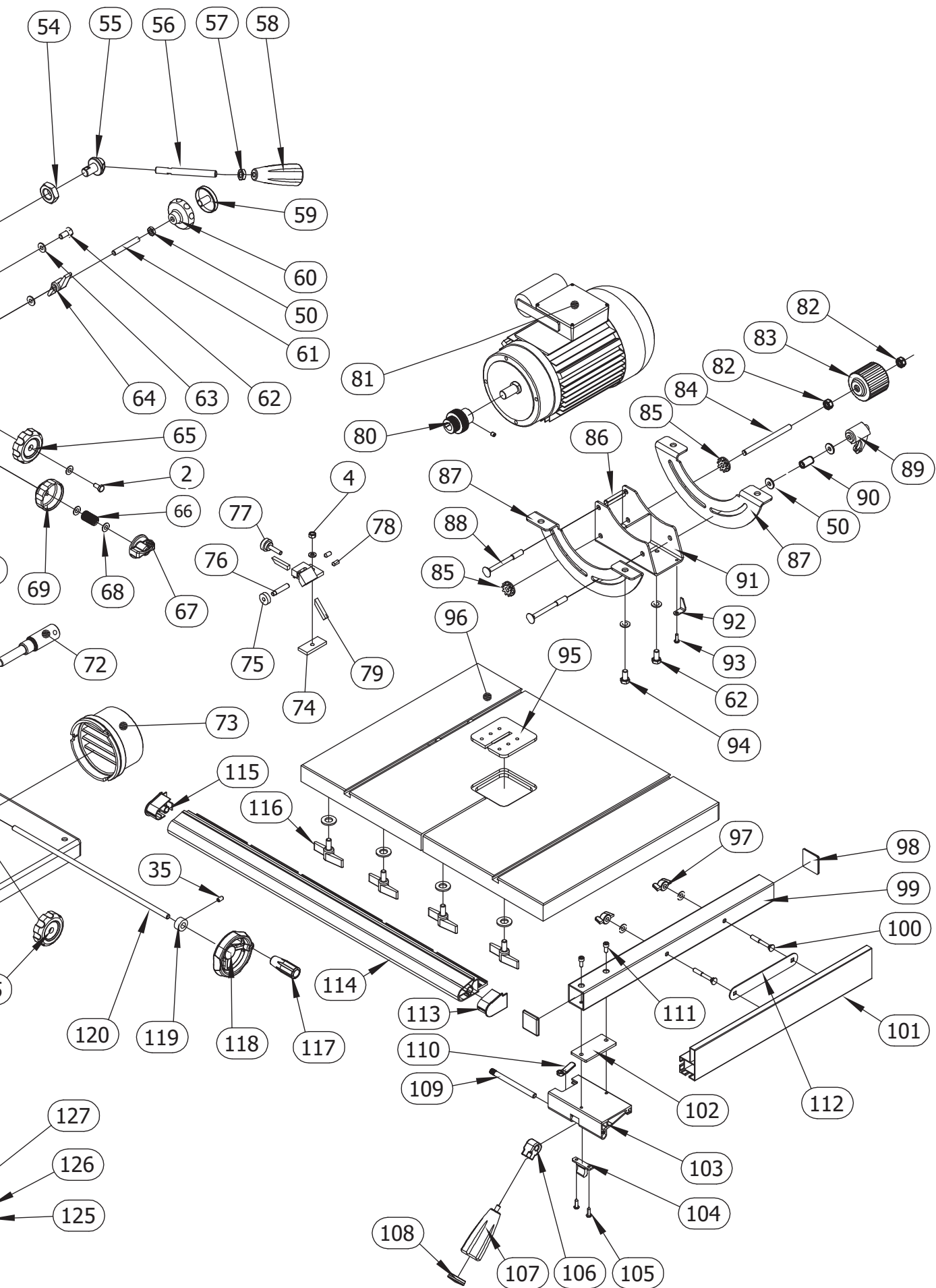


Podpis:
menom Thomas Honigmann

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ		
Závada	Možná příčina	Řešení
Motor nelze spustit	a) Žádné napájecí napětí b) Spínač, kondenzátor c) Poškozený elektrický prodlužovací kabel	a) Zkontrolujte připojení k elektrické síti b) Svěřte tuto kontrolu elektrotechnikovi c) Odpojte zástrčku od zásuvky, proveďte její kontrolu a v případě potřeby ji vyměňte
Pilový pás se nepohybuje rovně	a) Bylo špatně nastaveno vodítko pilového pásu b) Špatný pilový pás	a) Nastavte vodítko pilového pásu podle pokynů uvedených v návodu b) Použijte pilový pás podle požadavků uvedených v návodu
Během řezání se na dřevěném obrobku objeví stopy po spálení	a) Tupý pilový pás b) Špatný pilový pás	a) Vyměňte pilový pás b) Použijte pilový pás podle požadavků uvedených v návodu
Během řezání dochází k blokování pilového pásu	a) Tupý pilový pás b) Usazeniny na pilovém pásu c) Nebylo správně nastaveno vodítko	a) Vyměňte pilový pás b) Očistěte pilový pás c) Nastavte vodítko pilového pásu podle pokynů uvedených v návodu

RIEŠENIE PROBLÉMOV		
Porucha	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nedá spustiť.	a) Stroj nie je napájaný b) Porucha spínača alebo kondenzátora c) Poškodený predlžovací elektrický kábel	a) Skontrolujte pripojenie stroja do sieťovej zásuvky. b) Tieto zariadenia nechajte skontrolovať elektrotechnikom. c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, skontrolujte kábel a v prípade potreby ho vymeňte.
Pilový list sa nepohybuje rovno.	a) Vodidlo bolo nastavené nesprávne. b) Pilový list nie je vhodný na vykonávanú prácu.	a) Vodidlo pilového listu nastavte podľa návodu na obsluhu. b) Zvoľte správny pilový list podľa návodu na obsluhu.
Pri rezaní sa na drevených obrobkoch objavujú spálené miesta.	a) Pilový list je tupý. b) Pilový list nie je vhodný na vykonávanú prácu.	a) Vymeňte pilový list. b) Zvoľte správny pilový list podľa návodu na obsluhu.
Pilový list sa počas rezania zasekáva.	a) Pilový list je tupý. b) Na pilovom liste sa nachádzajú usadeniny. c) Vodidlo nebolo správne nastavené.	a) Vymeňte pilový list. b) Vyčistite pilový list. c) Vodidlo pilového listu nastavte podľa návodu na obsluhu.





ČESKY



Jen pro státy EU

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!
Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

SLOVENSKY



Len pre štáty EÚ

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu!
Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

Prodejce:
Predajca:

Typ zařízení:
Typ prístroja:

Výrobní číslo:
Sériové číslo:

